

联合 国



安全理事会

正式 记 录

第二十六年

第一五七〇次会议

一九七一年七月十三日

纽 约

目 次

	页次
临时议程(S/Agenda/1570)	1
通过议程.....	1
塞内加尔的控诉:	
一九七一年七月六日塞内加尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/10251)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百七十次会议

一九七一年七月十三日星期二上午九时三十分在纽约举行

主席：科斯久什科-莫里泽先生（法国）。

出席：下列各国代表：阿根廷、比利时、布隆迪、中国、法国、意大利、日本、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、索马里、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1570)

1. 通过议程。

2. 塞内加尔的控诉：

一九七一年七月六日塞内加尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/10251)。

通 过 议 程

议程通过。

塞内加尔的控诉

一九七一年七月六日塞内加尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/10251)

1. **主席：**按照安全理事会上次会议的决定，我请塞内加尔外长和几内亚代表在安理会议席就座。

应主席的邀请，阿·卡·加耶先生（塞内加尔）和哈·阿·杜尔先生（几内亚）在安理会议席就座。

2. **主席：**我刚才接到了两封信，一封来自马里常驻代表[S/10260]，另一封来自苏丹常驻代表[S/

10262]；他们在信里要求被邀请来参加安全理事会要讨论的项目的辩论。

3. 依据安理会的议事规则和过去的惯例，在安理会的同意下，我想邀请马里和苏丹的代表参加安全理事会的辩论，但无表决权。鉴于安理会议席座位不够，我提议按照安理会的惯例，邀请马里和苏丹代表在安理会会议厅旁边为他们保留的座位就座；按照惯例有一项了解，在轮到他们发言的时候，再请他们在安理会议席就座。

应主席的邀请，塞·特拉奥雷先生（马里）和阿·艾萨先生（苏丹）在安理会会议厅旁边为他们保留的座位就座。

4. **主席：**安全理事会现在要继续审议议程上的项目。我要请安理会的理事国注意三十五个会员国代表写给安全理事会主席的信；那封信就在S/10259号文件内。

5. 发言人名单上的第一位发言人是马里代表。我就请他在安理会议席就座发言。

6. **特拉奥雷先生**（马里）：主席先生，我要感谢你和安理会的理事国让我就安全理事会议程上的问题发言。

7. 葡萄牙政府因为故意侵犯联合国会员国的领土完整和主权，已经受到安全理事会的谴责；它又再犯了罪行，结果使得塞内加尔外长昨天到安理会〔第一五六九次会议〕来揭发它们的罪行。

8. 我不想从头念起在塞内加尔丧失生命的无辜人民的令人痛心的名单；这份名单中可能有不幸的年轻人，其杰出事业因而突遭中断。我也不想再去计算被偷去的牲口和谷仓的数目和被掠夺一空的茅屋的数

目；我也不想回顾那些摧毁艺术品的行径，并用无法无天的手段绑架公民。

9. 这些作法都不是孤立事件；而是葡萄牙政府政治行为的一部分。事实上，今年二月一日法国新闻社报道了葡萄牙陆军的一个逃兵雅伊梅·莫赖斯上尉所说的话；他接受瑞典《晚报》的访问，说明他的态度为什么他抗命不愿仅仅为了他所谓的“葡萄牙的威望”而“烧毁村落枪杀平民”。莫赖斯先生对这件事说得非常清楚。就象所有尊重生命的人一样，他有良知，不会作欺人之谈；因此他警告世界舆论界说，狂妄自大的葡萄牙所带来的危险，由于它的罪行，现在正越来越严重。

10. 可是，如果这个声明还可以怀疑的话，安理会很可以在调查委员会的报告里得到澄清；这个委员会在葡萄牙拒绝遵守安理会的决议时，由安理会派到塞内加尔去调查葡萄牙再度炮击的事件。各处布雷是问题的令人忧虑的一面，可是，它也只是问题的一面而已。今天我们必须关切的真正的问题是要明确地知道葡萄牙的行为会给非洲的和平与安全带来危险。

11. 在一九七一年六月十七日的 S/10227 号文件和一九七一年七月六日的 S/10251 号文件内所载对葡萄牙的行为所作的分析，证明那个国家的政策基本上就是犯罪。葡萄牙的道德观念要求它去偷窃、毁坏和平的农民辛苦劳动的产品。我们至少可以说，这是悍然同其他的道德相抵触的；依照这种其他道德标准，国际大家庭已经动员起来设法减轻因种种原因而受难的人们的痛苦。

12. 事实上，除了这个问题的纯军事方面之外，葡萄牙只希望按照它自己的形象，建立用独裁和暴行统治的整片地区，阻碍一个民族的政治、经济和社会上的进化。我已说过，这种进化和葡萄牙的殖民统治愿望是格格不入的。

13. 塞内加尔就是这种越轨的政治行为的受害者。那个国家和我自己的国家团结在一道，使我们特别了解到这种行为基本上对国际和平与安全的危险。所有非洲统一组织的成员对情况都有这种了解；非洲统一组织部长理事会无疑有理由宣布，葡萄牙在非洲大陆推行殖民主义已经严重地威胁到非洲各独立国家

的和平与安全。可是，如果我们认为非洲的和平可以受到威胁，而在其他地方却仍能维持和平，我们不是就成为幻想的牺牲者吗？

14. 葡萄牙是危害了所有人的安全。安理会的主要责任是维持国际和平，以及在必要时恢复和平；依照《宪章》，它可以采取适当的方法以保证实现那个目标。

15. 安理会必须及时这样做。为了这样做，它必须决心接受葡萄牙的双重挑战。塞内加尔的外交首长曾经请安理会注意葡萄牙侵略塞内加尔的事件，特别是在安理会的调查员还在塞内加尔的时候。可是，葡萄牙政府一直重复和以前一样的立场，虽然塞内加尔外长昨天发言结束时通知我们，就在安全理事会已经在议程上进行讨论目前的问题时，塞内加尔的一个村庄遭到了攻击。

16. 这种大胆行为的造因是大家都知道的。去年十一月，当马里的首脑提到葡萄牙侵略几内亚时说过：“这意味着，侵略者的气焰由于它经常不受惩处并有共犯勾结，所以是更加高涨了。”塞内加尔、赞比亚、刚果人民共和国、刚果民主共和国和几内亚共和国都受到了这种勾结和这种免受惩处所造成的悲惨后果。

17. 安理会当然能够通过一些办法，使葡萄牙得到的鼓励不致于破坏国际政治气氛。偷偷布置在塞内加尔道路上的地雷以及烧毁塞内加尔的棚屋的火焰都是提醒我们必须行动起来的许多警报。葡萄牙是我们都清楚的一种政策的工具；这种政策就是：夺回非洲国家得来不易的独立，粉碎千百万人自由生活的意志，虽然他们的自然权利赋予他们自决的权利。从塞内加尔代表团在这里告诉我们的事实看来，安全理事会在讨论两种完全对立的原则：第一是遵照《宪章》的精神和文字，尊重人的尊严，只希望保证所有的人都能在国际法要求的范围内幸福地生活；另一个则是暴力政策和荒谬的顽固政策。国际大家庭在处理第一种原则时必须用和平的方法，但在同第二种原则进行战斗时，也必须全力以赴保障自己的生存。我们认为，今天我们，特别是安全理事会的理事国，必须作的就是这种鲜明的抉择。

18. 葡萄牙自己已经表明，安理会为了反对侵

犯联合国会员国的领土完整与主权的政策，已经通过各项决议，其中的警告并没有使葡萄牙感到不安。如同我们常说的，治大病需要烈药；大家可以很容易了解塞内加尔政府的意图和关心的事态，希望在你们审议完了后，安理会将会设法一劳永逸地阻止这种职业侵略者；安理会将会为塞内加尔主持正义，因此，也为所有为和平不懈地工作的各阶层的人主持正义。

19. 马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：安全理事会已经开会讨论由于葡萄牙对塞内加尔共和国这个非洲主权国家的进一步的敌对行动所引起的严重局势。

20. 这不是件孤立的事件或单独的行动，而是葡萄牙反对非洲国家的一系列敌对行为中的一个新环节，这次是针对了塞内加尔。问题是葡萄牙殖民主义者系统地蓄意进行侵略。

21. 安理会已经听到了塞内加尔外长的极有意义的发言。他指出了使人相信的、无可争辩的事实，证实侵略的发生。他在发言里所引证的资料证明：葡萄牙军队侵犯塞内加尔的领土完整和主权的神圣不可侵犯；葡萄牙正规军单位对塞内加尔的人口集中地区进行武装攻击；这些单位侵入了塞内加尔的领土；葡萄牙炮击塞内加尔的领土，并在它的领土上布置地雷和进行其他侵略行为。最近这种行为次数更多了。

22. 依据塞内加尔政府的许多消息，葡萄牙部队是经常地悍然侵犯了塞内加尔的领土完整和神圣不可侵犯。

23. 如同在安全理事会的许多场合里已经指出过的，最早在一九六一年十二月，葡萄牙武装部队就对塞内加尔进行了三次侵略。一九六三年四月，安全理事会通过了一项特别决议〔第 178(1963)号〕，谴责葡萄牙军队对塞内加尔领土的所有的入侵行为。那个时候，安理会已经要求葡萄牙政府采取一切必要步骤，防止对塞内加尔主权和领土完整的任何侵犯。然而，葡萄牙并没有遵守依照《联合国宪章》有拘束力的安理会的决定。它继续推行它对塞内加尔的敌对侵略政策。以后，在一九六五年和一九六九年，安全理事会又不得不审议葡萄牙对塞内加尔的侵略行为。安理会在一九六九年十二月通过的第 273(1969)号决议

里，坚决谴责葡萄牙政府侵略塞内加尔的行为，再次要求葡萄牙必须立刻终止侵犯塞内加尔主权和领土完整的行为。此外，安理会在那项决议里，还公开而且明确地说，如果葡萄牙不终止这些侵犯行径，安理会上要开会考虑采取进一步的措施。

24. 可是，里斯本显然现在还没有从这么严重的警告得到教训。经常被葡萄牙部队攻击的不但是塞内加尔，而且也有几内亚共和国、刚果民主共和国、刚果人民共和国、坦桑尼亚联合共和国和赞比亚。几内亚代表杜尔先生昨天在这里的发言里，提醒过安全理事会注意几内亚受到的侵略。

25. 安理会的全体理事国仍应该清楚记得去年十一月葡萄牙侵略几内亚共和国的种种事件。在联合国的历史上，安全理事会第一次严格依照《联合国宪章》，派出了一个由它的五个理事国组成的特派团^① 到发生侵略的地方去。这个特派团顺利地执行了安全理事会托付的任务。特派团使用了文件资料和具体事实，揭发了葡萄牙侵略者在炎热的黑夜里对几内亚共和国的首都进行海盗式的攻击。葡萄牙殖民主义者正在同安哥拉、莫桑比克和几内亚比绍的各族人民打消耗战。因此，葡萄牙殖民主义者多年来同他们暴虐统治下的非洲人民进行的殖民战争，正日益变成同非洲各独立国家的战争。

26. 除非这些对非洲人民的殖民战争立刻结束，除非所有这些人民都依照联合国《给予殖民地国家和人民独立的宣言》的规定，立刻获得独立，非洲独立国家的主权和安全似乎毫无疑问地不能得到巩固；因此，非洲大陆也无法得到和平与安全。

27. 安全理事会和所有爱好和平的国家不能不密切注意葡萄牙殖民主义者对非洲独立国家所作的持续的、日益频繁的武装挑衅。这种侵略行径是葡萄牙殖民政策的直接后果，已经被联合国的决议谴责过，这个政策是为了要扑灭它统治的土地上的民族解放运动，也是为了要使这些土地上的人民继续受殖民主义奴役。

28. 我们知道，葡萄牙殖民主义在同民族解放

^① 特派团的报告，参看《安全理事会正式记录，第二十五年，特别补编第 2 号》。

运动进行斗争上是和南非和南罗得西亚的种族主义一致的。帝国主义的力量正在利用殖民主义者和种族主义者的三面犯罪同盟，来反对正在努力巩固政治和民族独立的新兴非洲国家，来镇压非洲人民反抗非洲南部的殖民主义和种族主义统治的解放运动。帝国主义正在利用葡萄牙殖民主义者，作为反对非洲爱好自由的人民的突击部队。因此，葡萄牙才得到帝国主义势力特别是它在北大西洋公约组织里的一些朋友和盟国的保护和支持。

29. 这说明了葡萄牙在非洲大陆上的傲慢行径以及它对联合国决定的蔑视。

30. 帝国主义者不希望那些摆脱了殖民主义的国家能够增强它们的独立。勒奥尼德·伊卢伊奇·勃列日涅夫总书记在对苏联共产党第二十四次代表大会的报告里曾强调说：

“帝国主义者一定会不顾廉耻去干任何犯罪的事，以便维持或恢复他们对从前的殖民地的人民或其他正在摆脱资本主义剥削魔掌的国家的人民的统治。在过去五年内，这种新例子并不少。”

31. 安理会所引证的关于葡萄牙和塞内加尔的敌对行为重新有力地证实了这一正确结论。帝国主义正集中全力，使用所有能用的方法来努力维持在非洲南部的统治。所以，它才支持该地区的殖民制度和种族主义制度；因此，也就宽恕基于种族主义恐怖和种族隔离的没有人性的意识形态和作法。帝国主义者想要保持非洲大陆的南部，作为殖民主义和种族主义的堡垒，作为不断威胁和武装攻击非洲爱好自由的国家和人民的基地。

32. 因此，这种尖锐的国际政治斗争现在已经大大地超越了地方冲突的界限；这种斗争的形式往往是非洲人民方面和殖民主义和种族主义方面之间的武装冲突和军事作战。这种斗争已经成为今天的尖锐的国际问题之一。长期以来，联合国一直重视这个问题。殖民主义、种族主义和种族隔离绝不是象葡萄牙、南非共和国和南罗得西亚的统治者所说的是这些国家的“内政问题”。殖民主义、种族主义和种族隔离是尖锐的冲突、战争和国际紧张局势的不断的危险的渊源。这些制度的盛行是对所有独立的非洲国家和全

体进步人类的一种挑衅。如能彻底消灭非洲殖民主义和种族主义的残迹，就一定能促进维持和加强普世的和平与安全的大事业。

33. 帝国主义用谎言用欺骗，在所谓的帮助人民的煽动口号的掩护之下，正在拼命用纵火、爆炸、和毒物等，把新殖民统治强加在已经解放的人民的头上。

34. 葡萄牙殖民主义者正按照他们的老盟友的经验和作风，进行欺骗，把罪责都推给别人。他们不择手段甚至用一般认为是小偷和治安捣乱分子的办法。我们只要回想葡萄牙捣乱分子曾经在塞内加尔领土上他们布置的每一枚地雷上都贴了一张“俄国造”的标记，就能了解。这种假造是多么拙劣，而且显示出在地雷上做标记是这么幼稚和无知，以致立刻就暴露出搞这种骗局的捣乱分子。这种可怜的战略只能引起人们的厌恶和轻蔑。

35. 非洲各国及其人民增进团结，积极地反抗殖民主义，正同非洲南部的帝国主义所施压力对抗；这些国家和人民坚决要求，非洲的土地上再也不能有殖民主义的遗迹。得到世界上所有反帝力量支持的非洲国家已经坚定地团结起来了，并要求加速把非洲从殖民主义和种族主义完全解放出来。非洲的坚决要求最近在亚的斯亚贝巴举行的非洲国家及政府首脑第八次会议^②又得到了共鸣。这次会议也斩钉截铁地谴责葡萄牙屡次肆无忌惮地侵犯了塞内加尔的主权和领土完整。三十五个非洲国家为了这件事特别写信向安全理事会呼吁；我们的主席在今天的会议里已经提过这封信。这封信说，那项罪行表示葡萄牙法西斯主义者最近进一步侵犯塞内加尔共和国的完整和主权以及侵略那些同葡萄牙统治下的非洲领土相邻接的非洲独立国家。那就是全体非洲人民对葡萄牙的新的侵略行为的看法；签署了这份文件的三十五个国家就是非洲的代表。非洲为非洲人民的自由及独立进行崇高的正义斗争，对安全理事会寄予极大的希望；安理会有责任记住这一点，并采取有效的具体措施。而且，在这点上，非洲也对安全理事会的常任理事国寄予希望。埃塞俄比亚国王最近曾经向美利坚合众国副总统阿格纽先生作私人的呼吁，要求作为安全理事会的一个常任

^②一九七一年六月二十一日到二十三日举行。

理事国的美国，必须帮助和支持非洲完全从殖民主义解放出来的斗争。依据美国的报刊，阿格纽先生仅仅“作了一般性的回答”。

36. 可是为非洲完全消除殖民主义进行有效斗争，联合国和安全理事会的理事国必须做的不是“一般性的”解释，而是实际的行动。然而，有一些国家，包括安全理事会的某些理事国在内，不但没有帮助非洲人民进行他们争取自由和民族独立的正义斗争，反而想在实际上妨碍完成非殖民化的过程。大家都非常清楚，联合国大会第二十五届会议，除了南非之外，几乎一致通过的加强国际安全的宣言〔大会第 2734 (XXV) 号决议〕直接呼吁所有的国家一起推动迅速消除殖民主义或任何其他形式的外来统治的事业。可是，某些国家却任意地对这个呼吁作出反应，而且非常离谱，以致不理会给予殖民地国家和人民独立宣言实施情况特设委员会。

37. 苏联是基于它的原则立场来解决这项问题；原则就是，始终支持为了民族解放而反抗殖民主义和种族主义而进行斗争的民族。为和平、国际合作及人民的自由和独立而斗争的纲领再一次明确地提出过这个立场；这个纲领是勃列日涅夫的报告解释过的，并且也获得苏联共产党第二十四次代表大会通过。纲领敦促大家尽可能迅速而且彻底执行针对消除残余的殖民地政权的联合国各项决议，也主张必须普遍地谴责、抵制任何形式的种族主义和种族隔离。一贯奉行这个纲领的苏联所推行的是各国人民间的和平及友好关系的政策，它将继续对帝国主义和殖民主义进行有力的斗争、帮助各民族反抗帝国主义者的侵略及争取民族解放和独立、扫除侵略者的阴谋和转移注意的活动。

38. 安全理事会不应该仅仅审查葡萄牙侵略塞内加尔的政策不断制造事件的问题。为了和平及安全，为了必须遵守《联合国宪章》以及因为本组织全体会员国不但在文字上而且在行动上遵守本组织的原则的义务，所以我们必须按照殖民主义侵略者应得的惩罚，加以处罚，必须采取有效措施，制止侵略行为再度发生。一般说来，联合国和安全理事会必须依照《宪章》采取措施，确保那些准备进行侵略的国家不致逍遥法外。

39. 苏联代表团认为，安全理事会必须极认真

地处理这个问题。葡萄牙现有重大违反《联合国宪章》重要规定的情事，我们不能冷漠地袖手旁观。

40. 《宪章》规定联合国全体会员国有义务在其国际关系上不使用武力或以武力作威胁，也不使用与联合国宗旨不符的任何其他方法来侵害任何国家的领土完整和政治独立。葡萄牙对塞内加尔所犯的侵略行径严重地违反了《宪章》的这种规定。而且，葡萄牙的行径也已经违反了大会第二十五届会议所通过的《加强国际安全宣言》。

41. 我们审议这个问题时必须考虑到的另外一个事实是，除了葡萄牙接到安全理事会关于侵略塞内加尔的警告之外，里斯本还接到另一严重的警告。安全理事会通过第 290 (1970) 号决议，是针对葡萄牙侵略几内亚共和国的问题；决议第 8 段说，安全理事会：

“郑重警告葡萄牙政府，如再对独立的非洲国家发动武装攻击，则安全理事会将依《联合国宪章》之有关规定，立即考虑适当的有效步骤或措施。”

42. 现在，安全理事会必须采取必要措施，以断然终止葡萄牙殖民主义者的侵略行为；这些殖民主义者正在打击塞内加尔和其他非洲国家的主权和独立，违反安全理事会的各项决议。安全理事会如通过这个决定，就能为加强非洲和平以及巩固国际和平与安全作出重大贡献。

43. 苏联代表团认为，安全理事会作为负责维持国际和平与安全的联合国主要机构，必须立即采取断然措施，制裁在行动上严重违反《宪章》而且严重威胁非洲和平与安全的国家；这是必不可少的。那种威胁不但没有减少，而且正以新的形式出现，并且具有更大的危险性。

44. 苏联代表团将充分支持安全理事会的任何有效措施，最后停止葡萄牙殖民主义者的侵略行径，并且强烈谴责和严厉惩罚侵略者。

45. **主席：**我接到了毛里塔尼亚代表的一封信〔S/10261〕，要求在没有投票权的情况下，让他参加安理会的这场辩论。假如没有人反对，我就邀请他在安理会的会议厅为他保留的座位就座。

应主席的邀请，巴尔先生(毛里塔尼亚)在安理会的会议厅为他保留的座位就座。

46. **主席：**下一位发言人是苏丹外长阿卜·艾萨先生。我请他在安理会议席就座发言。

47. **艾萨先生(苏丹)：**主席，很感谢你给我这个机会对安全理事会发言。

48. 主席，在过去几天内，我以非洲统一组织部长理事会现任主席的身份，已经和你和其他理事也和秘书长就纳米比亚问题进行过磋商——这个问题不但是对非洲尊严的侮辱，也是对联合国威信的挑战。今天，我想以同样身分来对安全理事会发言，因为安理会正就另一个使我们所有非洲人都关切的问题——葡萄牙问题——在开会。

49. 葡萄牙和南非毫无疑问是一件事的两面。它们代表同样的利益；它们根据同样的哲学；它们采取同样的战略；它们发挥同样的残忍无道的兽性。

50. 昨天我的好兄弟塞内加尔外交部长所描述的悲惨景象，只是违抗国际道德、违反国际法和蔑视全世界文明舆论的漫长历史中的一个片段而已。安理会对昨天听到的经过情形应该依据过去五年多安理会历次所听到的许许多多控诉的背景去认识。没有一次安理会能找到一件减缓葡萄牙罪行的情况。葡萄牙一向被谴责是在迫害独立国家的主权，迫害它统治下人民的尊严；从来没有例外。

51. 昨天塞内加尔外交部长所问的问题：一个发展不足的欧洲国家是不是有能力维持这样一个拖长的殖民战争？这的确是每一个非洲人所问的问题。在几内亚受到罪恶的侵略之后，我们在拉各斯就已经这样想；今天我们在亚的斯亚贝巴也认为，供给葡萄牙战争机器并且不停这样供应的国家，应当承担葡萄牙在非洲犯罪的帮凶罪名。一九七一年六月二十一日至二十三日在亚的斯亚贝巴举行的非洲统一组织非洲国家和政府首脑会议在关于消除殖民主义问题的决议中明白宣告：

“4. 强烈谴责……某些北约组织的成员国……因为它们拒绝同联合国合作努力消除殖民主义，并且又援助葡萄牙政权对非洲人民进行镇压和再殖民的罪恶战争；

“5. 指责最近在里斯本召开的北约组织各国外交部长会议；

“……

“11. 强烈谴责葡萄牙正规军队侵入塞内加尔，特别是敷设地雷，一再严重破坏塞内加尔的主权和领土完整。”

52. 安全理事会不是不知道这件事。以下是摘自安理会一九六三年七月三十一日的第180(1963)号决议，其中要求“所有各国立即不向葡萄牙政府提供可使其继续压制其管理下领土人民之任何援助，并采取一切措施，防止为此目的向葡萄牙政府出售并供给武器及军事器材。”

53. 让我们面对事实。非洲的敌人的朋友不能算是别的只能算是非洲人民的敌人。所以我们非洲人确实认为，所有那些有关的各国，有理由重新检查它们的政策，再抚着良心反省一下。

54. 塞内加尔外交部长对安理会讲话的时候，他不只是控诉一个仅仅破坏了塞内加尔领土完整的侵略者，也是控诉一个在政策上威胁全部非洲大陆的殖民主义国家，我今天在这里要强调，整个非洲一致支持塞内加尔。

55. **裘杰特先生(叙利亚)：**主席先生，你就任安全理事会的主席，我要代表阿拉伯叙利亚共和国向你表示最亲切的祝贺。你的外交才干，你的杰出的学人的素养，对安理会来说是一种保证，一定会出色地执行你的任务，使我们更能希望这个负责维持国际和平与安全的最高机构发挥作用。

56. 我们也要乘这个机会和你一样，表示高兴看到秘书长小病康复又回来同我们在一起。我们深切地感谢他为达成正义与和平所作的不懈努力。

57. 安理会的理事国以及整个国际大家庭都感谢塞内加尔外长昨天对安全理事会清楚地指出其本国、整个地区以及非洲全部的和平与安全所面临的威胁。这位外长昨天向安理会提出的客观而且冷静的报告是以事实为根据，而且告诉我们日期和地名；这份报告使我们知道，由于葡萄牙殖民军队对我们的塞内加尔兄弟的领土所犯的侵略罪行，十年来塞内加尔所遭受的人命和物质上的损失和灾难是多么深重。不错，

他们的事业所需要的不仅仅是对他们表示同情和团结。安全理事会必须负起它的责任，采取恰当而且强硬的立场，以避免局势进一步恶化。

58. 不错，这种爆炸性的局势的根源是葡萄牙在非洲的殖民统治。葡萄牙殖民主义者没有从人类关系演变方面取得教训，仍旧妄图用武力使几内亚比绍、莫桑比克和安哥拉的非洲人民屈服在他们的不合乎时代的殖民统治之下。他们希望永远剥夺非洲人民享有尊严、实行自决以及缔造自己认为适当的独立国家的权利。他们的种族狂热愚昧到了极点，竟然否定在他们殖民奴役下的非洲人所具有的本性。

59. 无论是基于平等及自由原则的观念的变化和时代的变迁、象大会第1514(XV)号决议里包括的具有历史意义的《给予殖民地国家和人民独立宣言》等联合国终止殖民主义的各项决议，无论是已经完成的并且必须效法的非殖民化工作，无论是进步的葡萄牙人他们自己如何呼吁他们的国家从它沉重的殖民负担中解放出来，都改变不了领导葡萄牙并且用铁和血强行统治的少数极端分子的倒退政策。

60. 非洲群众对用理性与和平的方法贏回他们不可剥夺的权利这一途径已经感到绝望，所以才展开争取自由的斗争；这种斗争是联合国认为无法避免的、合法的，并且理应给予一切物质和精神上的支持。由于民族解放运动的加速进行，葡萄牙殖民主义者感觉到他们一步步地在后退失势，因而急得暴跳如雷；于是就对邻近的非洲国家进行卑劣的报复。他们曾经对坦桑尼亚联合共和国或赞比亚进行屠杀性的侵袭；以后，又对几内亚人民共和国进行侵略、搞阴谋诡计；再以后，又继续不断地对塞内加尔横施侵略。葡萄牙轰炸机飞越塞内加尔的领空、绑架人质、破毁村庄、敷设地雷、用凝固汽油弹轰炸人口稠密的地方等数不清的破坏行为，已经由塞内加尔外长向我们一一指出；秘书长派到那里去的专家小组早就在安理会报告过这种行径。

61. 如果不是表示葡萄牙黩武主义者因为看到几内亚比绍的民族解放运动在通向从殖民奴役获得最后解放的道路上一天天地取得稳健的进展而感到手足无措，这种侵略行为的再度发生所表示的意义又是什么呢？葡萄牙极端主义者因为不能够终止自由战士们

展开的斗争，就找邻近的和平的村庄泄愤。可是他们的行为仍旧没有受到惩罚，这是很不幸的。安全理事会在一九六三年、一九六五年、一九六九年前后通过了谴责葡萄牙侵犯塞内加尔的主权和领土完整的各项决议，但结果只加强了葡萄牙蔑视国际大家庭的肆无忌惮的态度。如果侵略者发现自己根本没有被孤立，而且预先得到他们强大的大西洋的伙伴给予完全支持的保证，决议本身是没有什么作用的。这些伙伴把最新的武器，用所谓防卫战略的名义供给他们；可是，后果之一就是对殖民地原来的居民进行残酷的镇压，对非洲各独立国家不断侵略。

62. 压倒多数的会员国都遵守了要求会员国停止对殖民主义政权供应武器以及经济和财政援助的许多大会决议；可是那些资本主义国家就硬不遵守。那些资本主义国家只要有坚定的意志，就能够成功地解除葡萄牙政权的武装，劝阻它推行凶恶的政策。

63. 一九六九年十二月九日的安全理事会第273(1969)号决议威吓葡萄牙说，如果它再侵略塞内加尔，就要对它采取适当的措施。以后，只看到那种侵略行为的次数越来越多。因此，现在难道不是安理会开始实施那些措施的时机吗？另外，葡萄牙的盟友不是只愿意在口头上谴责它的殖民政策，同时却继续把毁灭性的武器运给葡萄牙吗？

64. 在非洲看来，在所有献身正义及和平的国家看来，这样做就意味同葡萄牙的殖民主义是一丘之貉。事实上，这是严重地威胁到国际和平；仅仅靠文字是不能除去这个威胁的，唯一的办法是采取坚决的行动，并且完全孤立侵略者。因此，安理会又面临考验了；我们希望，塞内加尔、该国的杰出的总统和一片善意的政治家，以及该国勇敢、崇高而且有耐心的人民对安理会所抱的期望不会落空。

65. **卡斯普尔齐克先生(波兰)：**我们昨天聚精会神地听到了外交部长加耶先生的讲话。

66. 葡萄牙军队接二连三残暴地侵犯塞内加尔领土完整，造成死伤和财产损失，是又一次证明葡萄牙在非洲的殖民主义随时随地的侵略本质。

67. 最近，葡萄牙非洲殖民政策的侵略性特别显著。其方式是大量使用军队，大规模经济策划和宪

法改革计划的欺骗宣告而大力重建并加强它在安哥拉、莫桑比克、几内亚比绍的殖民统治。重点当然是“军事解决”，但是葡萄牙殖民主义者使用他们认为能够推进目标的其他方法，是不择手段的。他们在安哥拉野蛮地大量使用毒剂、除草剂、去叶剂，造成安哥拉民族解放运动控制地区内许多生命和作物的损失。毫不犹豫地在佛得角群岛上使用饥饿之灾，当作对民族解放运动作战的工具。也从不停止对独立的非洲国家进行颠覆和侵略，妄图用这种方法来改变对殖民统治下非洲人民的镇压行动中所处的劣势。

68. 葡萄牙十一月间对几内亚的侵略，向全世界证明了殖民主义政策的危险，使整个非洲和全世界进步的、爱好和平的力量慷慨万状。

69. 一九七〇年十二月七日波兰代表在安理会辩论葡萄牙侵略几内亚共和国问题发言时，用以下的话来描绘殖民主义今天在非洲的本质，特别是葡萄牙的殖民政策：

“殖民主义是历史上最卑鄙的现象，它不能够静止不动。殖民主义停止在原地不动就等于死刑立即来临。它无法维持原状，除非是第一步对殖民地人民的解放运动进行不断的侵略，第二步是对反殖民主义的独立非洲国家进行不断的侵略。”〔第一五六一次会议，第 65 段。〕

70. 我们认为，今天安理会审议葡萄牙殖民军队在塞内加尔边境地区最近所犯一系列颠覆行动，再度提到这些话是适当的。一九七〇年十二月安全理事会发出了对葡萄牙最强烈的谴责，最严重的警告〔第 290(1970)号决议〕。但是，从此以后，我们不断接到几内亚、塞内加尔和赞比亚一连串的控诉，指出葡萄牙的侵略姿势并没有改变，正如联合国各机关从几内亚比绍、安哥拉和莫桑比克各解放运动所接到的资料也指出葡萄牙在这些领土内的殖民统治和侵略政策还没有改变，是一样的。

71. 我们指出的是一贯的情况：葡萄牙的北约组织的主要盟国以及在这些盟国内强有力的经济利益不断给予葡萄牙的多方面保护、支持和援助，这便是葡萄牙在非洲执行不变的政策和在安哥拉、莫桑比克、几内亚比绍境内继续加强以各领土人民为敌的殖民战

争的主要原因之一，对接壤的独立非洲国家形成越来越大的威胁。事实上，这种日益加强的侵略性似乎使葡萄牙在一部分北约组织的圈子里赢得更大的尊敬，因为这个姿势非常切合帝国主义控制非洲的阴谋，同时给南部大陆的种族主义殖民主义集团指定了特殊的任务。

72. 我们要强调一个牵涉更广的事实：维持葡萄牙在非洲的殖民主义，继续它反对非洲人民的殖民战争，正是对独立非洲国家产生经常侵略威胁的原因。只有最后清除葡萄牙殖民主义，使它统治下的人民获得自由与独立——它们有权立刻获得自由与独立，才能免除对非洲国家安全的威胁。安理会有必须注意到这个基本事实的责任。

73. 安理会所接到的资料毫无疑问地指出，葡萄牙违抗安全理事会的第 273(1969)号决议，继续在大胆破坏塞内加尔的领土完整。葡萄牙一再侵犯塞内加尔的主权和领土完整造成对国际和平和安全的威胁。所以我代表团认为，安全理事会应当采取坚定行动，防止进一步侵犯塞内加尔的领土完整。它应当不含糊地谴责葡萄牙当局及其对塞内加尔的侵略行径，并采取一切必要的有效措施，保证不再重犯这种行为。

74. 主席：下一位发言的人是毛里塔尼亚的代办。我请他在安全理事会议席就座并发言。

75. 巴尔先生(毛里塔尼亚)：主席先生，首先，我要乘这个机会感谢你和所有安全理事会的理事国在没有投票权的条件下让我参加这场辩论。我还愿意告诉你们，能在道德和学问不同凡响的人主持下表达我的意见，我觉得非常荣幸。主席先生在这方面的造诣是我国和我国代表团非常欣赏的；他所代表的国家同我国之间具有友好合作的关系。

76. 我们对联合国负有道德义务，所以我国代表团才要求准许参加这场辩论；有义务要表明我们同一个又遭到侵略的兄弟国家是团结在一道的。现在，安全理事会正在审议这种侵略行径。我国代表团要求参加这场辩论也是因为我们同塞内加尔共和国之间的种种关系，而觉得必须积极团结起来。

77. 我要感谢塞内加尔外长亲自到安理会来解释为什么塞内加尔政府要把本国最近遭到侵略的情事

提到安全理事会来。塞内加尔外长严厉地控诉了葡萄牙的殖民主义，并且极清楚地说明了葡萄牙法西斯政权对塞内加尔爱好和平的人民所犯的各种强盗行为和侵略行为。

78. 塞内加尔一直具体地表示过它对本组织的《宪章》原则的忠诚，为维持和平作出贡献的愿望以及预备进行谈判，以和平解决国际争端的愿望。

79. 在这场辩论的过程里，非洲大陆的杰出的代表们强调过，遇到非洲统一组织的一个成员国被侵略时，非洲各国所采的立场是以该组织的宪章为依据的。

80. 葡萄牙殖民主义的代表已经坐惯了安全理事会的被告席。葡萄牙对非洲国家进行侵略的事件实在太多了。葡萄牙正在继续它的挑衅政策。葡萄牙既不是塞内加尔的、也不是几内亚的邻国；它不是个非洲国家。安哥拉、莫桑比克和几内亚比绍都不是，也不希望成为葡萄牙的省份。葡萄牙继续在改进它的军械库，使它们现代化。葡萄牙如果没有北大西洋公约组织的支持，能够进行这种昂贵的，无论怎么看都是葡萄牙人民的负担的殖民战争吗？我对那个问题的答复是“不能”。

81. 现在正是安全理事会明确强调如果葡萄牙法西斯政权坚持其牺牲非洲人民的侵略和殖民主义压迫政策，那是因为北大西洋公约组织供应武器的关系；这个组织供给葡萄牙远征军所有必要的后勤和技术支持，以打击安哥拉、莫桑比克和几内亚比绍的英勇人民。

82. 塞内加尔外长在昨天下午的发言里说过：

“所以，现在的问题是葡萄牙怎么会有这么厉害的装备，以致它能够同时在几内亚比绍和其他地方进行侵略和收回殖民地的战争。

“不管对不对，所有非洲国家都相信，葡萄牙无疑是所有欧洲最低度开发的国家之一，那个国家不能只靠自己的资源来承担镇压人民的重大负担。这个挑了十年多的担子已经成为它国内和在非洲领土上的一种制度。”〔第一五六九次会议，第 61 段和 62 段。〕

83. 这些侵略大大地威胁到和平、正义和国际安全。

84. 大家都记得去年十一月，几内亚的兄弟们成为葡萄牙军队野蛮的侵略行为的受害者。一九六九年十一月——特别是十一月二十五日——葡萄牙军队曾经故意炮轰塞内加尔的萨米奈村庄。这些有计划的侵略行为造成了许多人命损失。

85. 我们这个毛里塔尼亚伊斯兰共和国不能也不会容忍这种侵略再度发生。对我们来说，这件事关系到一个国家的尊严和主权的尊重以及领土完整；我们同这个国家有许多密切的联系。

86. 我们在追求和平；可是，在一个大陆的广阔的地区里，如果有许多人正在为他们的自由、他们的尊严和他们自由决定其命运的权利而战斗，和平就不能真正存在。安全理事会面临着葡萄牙对非洲独立国家一再进行的侵略，就必须负起责任，采取有力的措施，以停止这种危害非洲和平与安全的继续不断的威胁。

87. **马让热先生**（布隆迪）：主席先生，我不想再颂扬你这位杰出的外交官。可是，或许你会让我简短地向塞内加尔外交部长阁下致意；他代表他的领土完整最近遭到侵犯的国家，同我们一起提出一件控诉。我要极尊敬地简短地向吴丹秘书长致敬；他现在又同我们在一起了，继续领导我们的机构，尽力维持世界和平。

88. 我刚才赞赏吴丹秘书长时所说的和平已经被破坏了。塞内加尔常驻代表在六月〔S/10221〕和七月〔S/10251〕的两封信里，已经通知安全理事会关于恐怖主义行为的发展；这种行为在塞内加尔共和国造成了人命和财产的损失。这个国家唯一的罪过是有个邪恶的邻国；它唯一的缺点是同葡萄牙的属地几内亚比绍相邻接。

89. 安理会的理事国应该记得，这并不是塞内加尔第一次到安全理事会来提出确实可靠的文件；它用事实，也用数字证明葡萄牙一再侵略造成的严重后果。

90. 安全理事会和联合国会员国在昨天下午的会议过程中都听到了塞内加尔外长加耶先生亲口说明在他的信里用书面提出过的控诉。摆在我面前的事实是清楚的、明确的；使我们痛苦地想起最近从几内

亚一直到坦桑尼亚联合共和国，包括赞比亚、两个刚果和塞内加尔在内的其他的非洲独立国家所一再遭受的侵略。

91. 认为塞内加尔外长为我们提出的清楚明确的证明还有怀疑余地的想法已经被他发言的高度客观性而一扫而空。他的发言不仅不是简单的空洞之词，而且只局限于说明事实的本身。而且，联合国可获得的其他消息来源，特别是联合国派驻达喀尔的外交人员和官员所提出的证据进一步证实了这些事实；当联合国人员在卡萨芒斯地区平静地象平常一样散步的时候，有好几次遭遇射击。

92. 联合国派到非洲去的，特别是去年十二月派到几内亚的视察团，去年一月也去过塞内加尔；这些视察团可以报告让你们相信葡萄牙是多么轻视非洲的独立国家、联合国本身以及联合国各机构。去年年初，人权委员会派遣了一个调查团，去调查葡萄牙在塞内加尔所犯的罪行。欢迎那个调查团的却是炸弹，这是你们知道的。

93. 你们现在面临的是，过去发生的事情又再度重现；只要葡萄牙不了解它不仅必须尊重人命和财产，而且也必须尊重非洲独立国家的主权，这种事实和事件就会继续发生。如同你们都知道的，在安全理事会这里以及在其他的联合国机构里，针对葡萄牙的指控从来就没有被否认过。甚至今天葡萄牙都不敢为自己辩护。它在公共场合出现，会手足失措；它以它的罪行为耻：它认了罪。的确不错，有句古老的格言教导我们说：“沉默就是同意。”葡萄牙就是如此。

94. 因为葡萄牙遭到了不可置疑的负责方面的谴责，没有什么可强辩的，所以，也就无法为自己辩护。对葡萄牙加以谴责的，不仅是非洲、亚洲、拉丁美洲和欧洲的舆论，而且也是许多联合国的组织和机构所作的判断。

95. 如果我只谈政界方面对葡萄牙的谴责，那么，葡萄牙的伙伴们就不会完全相信我，也不相信种种指控。我要为仍抱怀疑态度的人引用其他方面提出的谴责，这次是教会方面的。这里所有的代表团，通过报刊的报道，已经听到了欧洲传教士在非洲——在莫桑比克和葡萄牙非法占据的其他领土——所发出

的呼声。这些教会人士作为一种抗议的表示，已经公开展开了反对葡萄牙殖民主义和种族主义作风的战斗。天主教徒正在谴责葡萄牙这个天主教国家。基督教的首都罗马以及宗教色彩最浓厚的天主教徒教宗保罗六世都谴责葡萄牙这个天主教国家。葡萄牙知道教宗是不会错的。不到一年以前，教宗保罗六世欢迎过民族解放运动的领导人。因为教宗是自由战士们的的朋友，他曾经接见、祝福、鼓励非洲的自由战士，象安哥拉的奥戈斯蒂诺·内托，莫桑比克的马塞利诺·多斯桑托斯和在座的大多数人都认得的几内亚比绍的阿米尔卡·卡布拉尔。我们知道这些是有事实根据的。某些评论者认为教宗的这种姿态是历史事件，也有人认为是具革命性的；可是，我愿意指出，没有一份严肃正式的报纸认为教宗的行动是反葡萄牙的。那是无法想象的。

96. 在安理会的许可下，我只想提一提讨论到教宗曾经采取的立场的两篇评论。

97. 有一份你们都看的法国报纸《世界报》，一九七〇年七月六日的首页——表示重视这件事——在谈到葡萄牙和非洲间的冲突时说：

“显然，现在的冲突因为其他原因而严重起来。教宗有意做的姿态将会影响葡萄牙的天主教徒；他们已经有许多人勇敢地谴责那场在非洲领土上进行的耗费浩大而且显然不会停止的战争。里斯本的领导人认为这些领土是母国不可分割的一部分。”

98. 我要提到的第二篇文章是同一天加拿大的《蒙特利尔晨报》；第六页有一很有分量的句子，说教宗会见那三位领导人“对第三世界来说是历史性的事情”，并且说：

“西方最高的精神权威、世界上现计有六亿天主教徒的精神领袖竟敢做最高政治领导都不做的事，虽然他们自己也吹捧他们的教会。

“教宗保罗六世”——这份加拿大报纸继续说——我只是引用——“欢迎并且祝福那三位被认为是不法之徒的，被当作共产党和普通罪犯而遭迫害的黑人革命领袖。

“而且，那三位来自安哥拉、莫桑比克和几内亚比绍的革命领袖在罗马教宗城谴责天主教的葡萄牙，并且抨击北大西洋公约组织给它的军事援助。”

那三位领导人在谒见教宗的前几天就发表过宣言。教宗知道他们的目的是真诚的；他毫不犹豫地接见了他们。

99. 布隆迪代表团同意前面的几位发言人所说的，并且向他们，特别是受葡萄牙侵略之害的塞内加尔提供一切可能支援。我国代表团也声援曾经敦促安理会坚持立即停止侵略塞内加尔的发言代表。为了对付葡萄牙变本加厉的挑衅、暗杀、绑架等行为，安理会也必须加强《宪章》规定的那些制裁行动。

100. 葡萄牙仿效了它的意识形态上的伙伴南非，正展开一场危害非洲和平以及世界和平的战争。联合国必须接受这两个会员国对它的挑战，不然的话，就等于赞同和宽恕罪行。葡萄牙从前是另一个国家西班牙的殖民地；西班牙的确相信自决、自由和人权。葡萄牙自从独立以后，从来就没有听取、既不知道也不想了解殖民时代已经过去了，所有民族一律平等，所有民族都有自决权。葡萄牙仍旧顽固地抱着各大殖民主义国家已经放弃的并吞政策。葡萄牙正在顽抗历史，反抗道德和法律。我们必须警告葡萄牙不得越轨，必须告诫它，独立主权国的国境的不可侵犯必须得到尊重；我们必须告诫它，人类生命的固有自由以及人类一律平等原则的不可侵犯也必须得到尊重。

101. **法拉赫先生**（索马里）：我代表团将在辩论的较后阶段发表声明，说明索马里政府关于塞内加尔政府对葡萄牙严重控诉一事所持的立场。如果现在秘书长能够供给安全理事会参考一九七〇年六月人权委员会专设专家工作小组关于牵涉到葡萄牙殖民军队同几内亚比绍境内以及该领土与塞内加尔交界边境上两处非洲人民发生各次事件所做的调查资料，将对我代

表团很有帮助，我相信对别的代表团也有帮助。昨天塞内加尔外交部长在安理会的发言内，提到过这个专家小组〔第一五六九次会议〕。

102. 在这样严重的局势下，最重要的是安理会被应该掌握一切有关的资料和事实来帮助它决定必要的适当措施，从而保障塞内加尔的领土完整，阻止进一步的侵犯和非法行为，并且保证几内亚比绍非洲人民必须享有的和平、正义和进步。

103. **主席**：我要请主管政治和安理会事务代理副秘书长就索马里大使的要求加以说明。

104. **查柯先生**（政治及安全理事会事务部代理副秘书长）：依照索马里代表的要求，人权委员会所设专设专家工作小组的报告和所有其他有关文件，将在下次会议前供给安全理事会的各位理事。

105. **主席**：我相信索马里代表对这项答复是满意的。

106. **芬奇先生**（意大利）：为了帮助安理会各位理事，我想是不是能够再特别指出报告书内关于塞内加尔外交部长所提到的专家小组访问塞内加尔的有关部分。

107. **主席**：我请代理副秘书长发言。

108. **查柯先生**（政治及安全理事会事务部代理副秘书长）：当文件分发给安全理事会各位理事的时候，会注意标明报告书内曾被提过的有关部分。

109. **主席**：我谢谢代理副秘书长，这是依照办理的程序。

110. 一些代表团开始协商如何草拟一项决议草案。我也理解有的代表团需要彼此协商，同时请示本国政府。所以今天下午不举行安理会会议，而且四个常任理事国也要为中东问题而举行协商。我提议下一次安理会会议于七月十四日星期三上午十时举行。

上午十一时四十五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДИНЕННІХ НАЦІЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
